

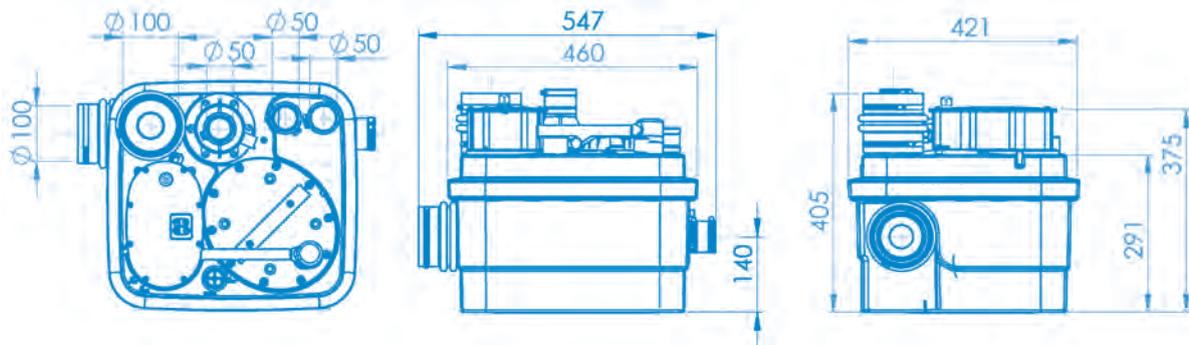
SANICUBIC®

SANICUBIC® 1
SANICUBIC® 1 WP
SANICUBIC® 1 VX
SANICUBIC® 2 Classic
SANICUBIC® 2 Pro
SANICUBIC® 2 VX

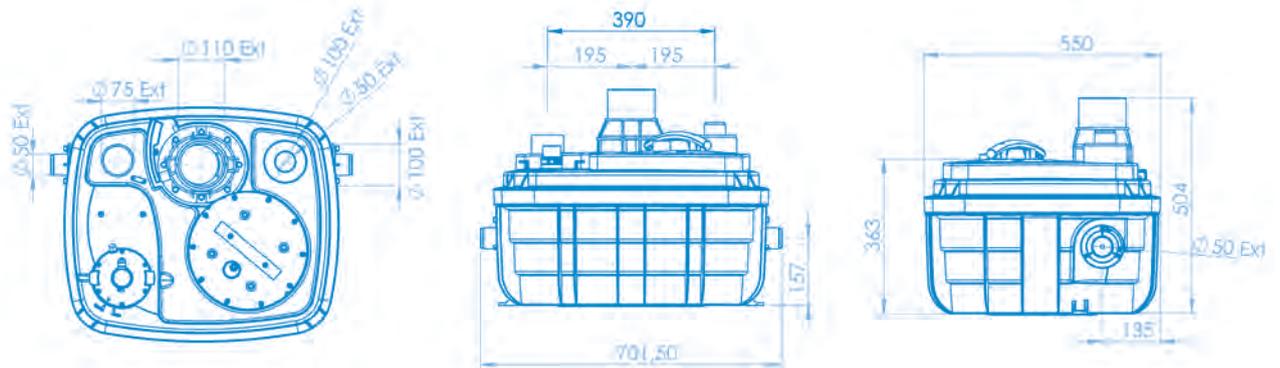


**Notice de service / montage • Operating / installation manual •
Bedienungs- / Installationsanleitung • Manuale per l'uso e
l'installazione • Gebruikers- / installatiehandleiding •
Руководство по эксплуатации и установке • 操作/安装指南 • Manual de
funcionamento • Manual de serviço • Servicehandbok • Instrukcja
obsługi/montażu • Drifts/installationsvejledning Návod k obsluze /
instalaci • Manual de utilizare/instalare • التشغيل / دليل التركيب**

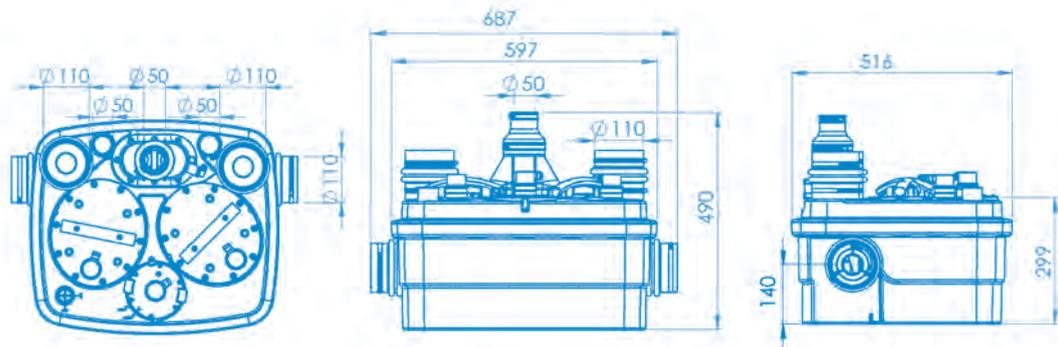
SANICUBIC® 1 – SANICUBIC® 1 WP



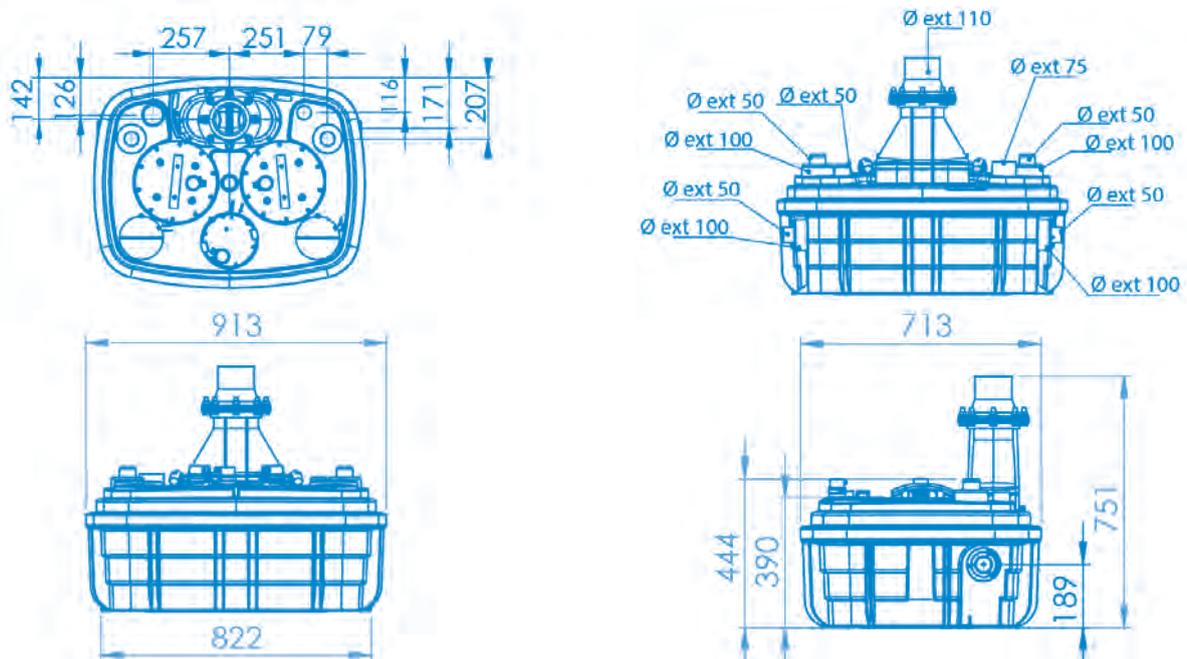
SANICUBIC® 1 VX



SANICUBIC® 2 Classic – SANICUBIC® 2 Pro



SANICUBIC® 2 VX



INDICE

1. Sicurezza	32
1.1 Identificazione delle avvertenze	32
1.2 Considerazioni generali	32
1.3 Uso previsto	32
1.4 Qualifiche e formazione del personale	32
1.5 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione, l'ispezione e l'installazione	32
1.6 Rischi e conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni del manuale per l'uso	32
2. Trasporto / Immagazzinamento temporaneo / Resi / Smaltimento	32
2.1 Ispezione al ricevimento	32
2.2 Trasporto	32
2.3 Immagazzinamento temporaneo / Imballaggio	32
2.4 Resi	32
2.5 Smaltimento	32
3. Descrizione	33
3.1 Descrizione generale	33
3.2 Materiale fornito	33
3.3 Targhetta	33
3.4 Progettazione e modalità di funzionamento	33
3.5 Dati tecnici	33
3.6 Centralina di controllo	35
3.7 Unità d'allarme	35
3.8 Opzione di collegamento a un allarme esterno	35
3.9 Serbatoio collettore	35
3.10 Liquidi pompati	35
3.11 Livello del rumore	35
4. Installazione / Montaggio	35
4.1 Installazione della stazione di sollevamento	35
4.2 Collegamento elettrico	35
4.3 Montaggio della stazione di sollevamento	36
4.4 Raccordi	36
4.5 Prosciugamento cantina	36
5. Avviamento / Spegnimento	36
5.1 Avviamento	36
5.2 Limite di applicazione	36
5.3 Frequenza degli avvii	37
5.4 Avviamento con la centralina di controllo	37
5.5 Spegnimento	37
6. Funzionamento	37
6.1 Funzionamento della centralina di controllo della SANICUBIC®	37
6.2 Unità d'allarme SANICUBIC®	37
7. Manutenzione	38
7.1 Informazioni generali / Istruzioni di sicurezza	38
7.2 Operazioni di manutenzione e ispezione	38
7.3 Contratto di manutenzione	38
7.4 Lista di controllo per l'avviamento / l'ispezione e la manutenzione	39
7.5 Operazioni di controllo	39
8. Incidenti: cause e soluzioni	39

Copyright / Note legali

Manuale per l'uso e l'installazione di SANICUBIC®

Tutti i diritti riservati. I contenuti del presente documento non possono essere riprodotti, modificati o comunicati a terzi, se non previo consenso scritto da parte del fabbricante.

Il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso.

SFA – 41 Bis Avenue Bosquet – F-75007 PARIS 03.2019

1 SICUREZZA

ATTENZIONE

I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono utilizzare questo apparecchio solo se possono avvalersi di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative a un impiego sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione eseguite dall'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

1.1 Identificazione delle avvertenze

Simbolo

Significato



PERICOLO

PERICOLO

Questo termine definisce un alto rischio di pericolo che, se non viene evitato, può comportare la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE

ATTENZIONE

Questo termine definisce un pericolo che può essere rischioso per la macchina e il suo funzionamento se non preso in considerazione.



Area pericolosa

Questo simbolo, associato a una parola chiave, caratterizza i pericoli che possono comportare la morte o lesioni.



Tensione pericolosa

Questo simbolo, associato a una parola chiave, caratterizza i pericoli correlati alla tensione e fornisce informazioni sulla protezione contro tensioni anomale.

ATTENZIONE



Danni materiali

Questo simbolo, associato alla parola chiave **ATTENZIONE**, caratterizza i pericoli per la macchina e il suo corretto funzionamento.

1.2 Considerazioni generali

Il presente manuale per l'uso e l'installazione contiene istruzioni importanti da rispettare per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione della stazione di sollevamento SANICUBIC®. Il rispetto di dette istruzioni garantisce un funzionamento sicuro e previene lesioni e danni materiali.

Seguire le istruzioni di sicurezza precisate in ogni sezione.

Prima di installare e mettere in funzione la stazione di sollevamento, il personale / l'operatore qualificato deve leggere e capire le presenti istruzioni nella loro integralità.

1.3 Uso previsto

Utilizzare la stazione di sollevamento esclusivamente nei campi di applicazione descritti nella documentazione.

- La stazione di sollevamento può essere fatta funzionare solo in perfette condizioni tecniche.
- La stazione di sollevamento deve pompare esclusivamente i liquidi descritti nella documentazione.
- La stazione di sollevamento non deve mai funzionare senza alcun liquido pompato.
- Non superare mai i limiti d'utilizzo definiti nella documentazione.

1.4 Qualifiche e formazione del personale

La messa in funzione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da professionisti qualificati. Fare riferimento alla norma di installazione EN 12056-4.

1.5 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione, l'ispezione e l'installazione

- Ogni manomissione o modifica della stazione di sollevamento annullerà la garanzia.
- Utilizzare esclusivamente pezzi originali e riconosciuti dal fabbricante. L'utilizzo di altri pezzi annullerà la responsabilità del fabbricante per ogni eventuale danno ivi derivante.
- Prima di lavorare sulla stazione di sollevamento, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente.
- È necessario seguire la procedura di spegnimento della stazione di sollevamento descritta nel presente manuale per l'uso.

Questo manuale per l'uso deve sempre essere disponibile sul sito in modo da poter essere consultato dal personale qualificato e dall'operatore.

1.6 Rischi e conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni del manuale per l'uso

Il mancato rispetto delle istruzioni fornite nel manuale per l'uso e l'installazione comporterà la perdita dei diritti di garanzia e risarcimento dei danni.

2 TRASPORTO / IMMAGAZZINAMENTO TEMPORANEO / RESI / SMALTIMENTO

2.1 Ispezione al ricevimento

- Al ricevimento dei beni, controllare la condizione dell'imballaggio della stazione di sollevamento.
- In caso di danni, annotarli in dettaglio e notificarli immediatamente per iscritto al rivenditore.

2.2 Trasporto



PERICOLO

Caduta della stazione di sollevamento

Rischio di lesioni se la stazione di sollevamento è fatta cadere!

- ▷ Tenere la stazione di sollevamento orizzontale durante la sua movimentazione.
- ▷ Osservare il peso indicato.
- ▷ Non appendere la stazione di sollevamento dal cavo di alimentazione.
- ▷ Utilizzare mezzi di trasporto adeguati.

✓ La stazione di sollevamento è stata ispezionata per assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto.

Scegliere mezzi di trasporto idonei a seconda della tabella ponderale.

Tabella 1: Peso della stazione di sollevamento

Modello	Peso lordo (incluso imballaggio e accessori) [kg]
SANICUBIC® 1	19.8
SANICUBIC® 1 WP	26.7
SANICUBIC® 1 VX	30
SANICUBIC® 2 Classic	35.5
SANICUBIC® 2 Pro	33
SANICUBIC® 2 VX	101

2.3 Immagazzinamento temporaneo / Imballaggio

In caso di messa in funzione dopo un periodo prolungato di immagazzinamento, adottare le seguenti precauzioni per assicurare l'installazione della stazione di sollevamento:

ATTENZIONE

Aperture e punti di giunzione umidi, sporchi o danneggiati.

Perdite o danni alla stazione di sollevamento!



- ▷ Al momento dell'installazione pulire le aperture ostruite della stazione di sollevamento.

2.4 Resi

- Scaricare accuratamente la stazione di sollevamento.
- Sciacquare e decontaminare la stazione di sollevamento, in particolare se ha trasportato liquidi nocivi, esplosivi, caldi o diversamente pericolosi.

2.5 Smaltimento



L'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto domestico, ma deve essere conferito in un punto di riciclo per apparecchiature elettriche. I materiali e i componenti dell'apparecchio sono riutilizzabili. Lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, il riciclo e il recupero di qualsiasi forma di dispositivi usati contribuisce alla preservazione dell'ambiente.

3 DESCRIZIONE

3.1 Descrizione generale

L'apparecchio è una stazione di sollevamento compatta. SANICUBIC® 2 Classic e SANICUBIC® 2 Pro sono stazioni di sollevamento appositamente sviluppate per uso privato, commerciale e di piccole comunità (piccoli edifici, negozi, luoghi pubblici). SANICUBIC® 1 VX e SANICUBIC® 2 VX sono stazioni di sollevamento appositamente progettata per l'uso in comunità (edifici professionali, ristoranti, industrie, scuole, hotel o centri commerciali). Questi apparecchi sono conformi alla norma EN 12050-1 (stazione di sollevamento per acque reflue contenenti feci) e anche alle direttive europee su prodotti edili, sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica. Dichiarazione di prestazione disponibile sul nostro sito Web.

3.2 Materiale fornito

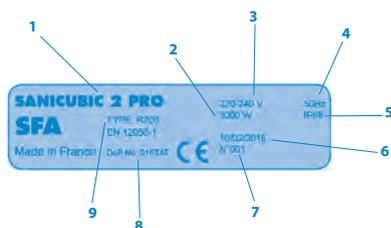
A seconda del modello sono forniti i seguenti componenti:

- Serbatoio collettore con 1 o 2 pompe, a seconda del modello, e 3 sensori di livello
- Centralina di controllo remoto (ad eccezione di SANICUBIC® 1)
- Unità d'allarme cablata o HF (ad alta frequenza), a seconda del modello
- Valvole di non ritorno
- Kit di montaggio (viti, tasselli)
- Manicotti di raccordo per tubature di ingresso, scarico e ventilazione
- Fascette per i manicotti di raccordo
- Aeratore

3.3 Targhetta

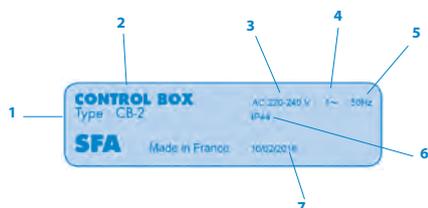
Esempi:

Stazione di sollevamento



1	Nome della stazione di sollevamento
2	Consumo elettrico dei motori
3	Alimentazione elettrica
4	Frequenza
5	Indice di protezione
6	Data di produzione
7	Numero di identificazione
8	Riferimento dichiarazione di prestazione
9	Tipo di certificazione

Centralina di controllo



1	Tipo di certificazione
2	Nome della centralina di controllo
3	Alimentazione elettrica
4	Tipo di fase
5	Frequenza
6	Indice di protezione
7	Data di produzione

3.4 Progettazione e modalità di funzionamento

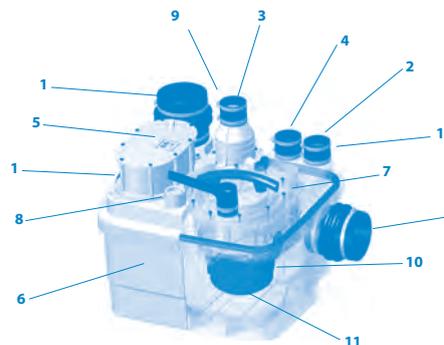


Tabella 2: Illustrazione SANICUBIC® 1

1	Ingresso	Ø est. 40/50/100/110 mm
2	Ingresso	Ø est. 40/50 mm
3	Tubo di scarico	Ø est. 50 mm
4	Foro di ventilazione	Ø est. 50 mm
5	Sensore di livello (tubo pescante)	
6	Serbatoio	
7	Pannello di accesso	
8	Apertura di controllo	
9	Valvola di non ritorno integrata	
10	Gruppo motore-pompa	
11	Sistema di triturazione	

La stazione di sollevamento è dotata di svariate aperture d'ingresso orizzontali e verticali per tubature con un diametro esterno di 40/50/100/110 mm (1) e tubature con un diametro esterno di 40/50 mm (2). Il gruppo motore-pompa (10) trasporta il liquido pompato nella tubatura di scarico verticale avente un diametro esterno di 50 mm (3) e un diametro esterno di 110 mm per la SANICUBIC® 2 VX. Il condotto di ventilazione (4) consente al serbatoio di restare sempre alla pressione atmosferica.

Modalità di funzionamento:

Gli effluenti entrano nella stazione di sollevamento attraverso le aperture di ingresso orizzontali e verticali (1) (2). Vengono accumulati in un serbatoio di plastica a tenuta di gas, acqua e odori (6). Controllati da un sensore di livello (5) e una centralina di controllo, gli effluenti sono frantumati dal sistema di triturazione (11) o trasportati da una girante a vortice per la SANICUBIC® 2 VX e, quando raggiungono un determinato livello nel serbatoio, automaticamente pompati da una o due pompe, a seconda del modello, (10) sopra il livello di riflusso per confluire nella condotta di scarico.

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP ha una pompa munita di un sistema di triturazione ad alte prestazioni.

- SANICUBIC® 1 VX è dotato di una pompa con sistema vortex

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro ha due pompe indipendenti. Ognuna di queste pompe è dotata di un sistema di triturazione ad alte prestazioni. Entrambe le pompe funzionano a turno, in modo alternato. In condizioni di esercizio anomale, entrambi i motori funzionano contemporaneamente (o se una pompa non funziona, subentra l'altra).

- SANICUBIC® 2 VX ha due pompe indipendenti, ognuna con uno spazio libero di 50 mm. Entrambe le pompe funzionano a turno, in modo alternato. In condizioni di esercizio anomale, entrambi i motori funzionano contemporaneamente (o se una pompa con girante a vortice non funziona, subentra l'altra).

Sensore di livello / Tubo pescante:

• 2 tubi pescanti lunghi

In condizioni di esercizio normali, non appena gli effluenti raggiungono il livello di attivazione del tubo lungo nel serbatoio, il sistema di sollevamento si accende.

• Tubo pescante corto

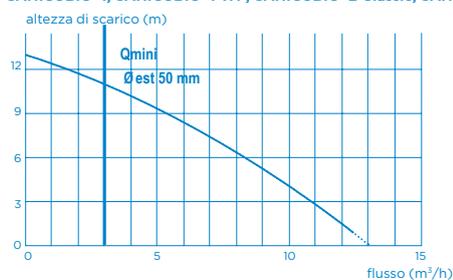
In condizioni di esercizio anomale, se gli effluenti raggiungono il livello più alto nel serbatoio (tubo corto), è attivato un sistema d'allarme acustico e visivo e il sistema di sollevamento si accende (se non è difettoso).

3.5 Dati tecnici

Stazione di sollevamento per acque nere (sommersibile per le versioni SANICUBIC® 1 WP, SANICUBIC® 1 VX, SANICUBIC® 2 Classic, SANICUBIC® 2 Pro, SANICUBIC® 2 VX).

**SANICUBIC® 1 / SANICUBIC® 1 WP
SANICUBIC® 2 Classic / SANICUBIC® 2 Pro**

Tipo di corrente	Monofase
Tensione	220-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Motore - Pompa	Raffreddato in bagno d'olio Protezione sovraccarico termico Classe d'isolamento F
Tipo di pompa	Triturazione tramite lama-placca
Consumo potenza motore (per un motore)	1 500 W
Corrente massima assorbita (per un motore)	6 A / 13 A
Stazione cablata – centralina di controllo	4 m - H07 RN-F-4G 1,5
Cavo centralina di controllo – presa	2,5 m - H07 RN-F-3G 1,5
Protezione Stazione:	SANICUBIC® 1: IP67
	SANICUBIC® 1 WP, SANICUBIC® 2 Classic, SANICUBIC® 2 Pro: IP68
Centralina di controllo:	IPX4
Altezza massima raccomandata	11 m
Flusso massimo	13 m ³ /h
Temperatura massima delle acque reflue in ingresso	70 °C (Max. 5 min.)
Volume serbatoio	
SANICUBIC® 1, SANICUBIC® 1 WP	32 L
SANICUBIC® 2 Classic, SANICUBIC® 2 Pro	45 L
Volume utile	
SANICUBIC® 1, SANICUBIC® 1 WP	10 L
SANICUBIC® 2 Classic, SANICUBIC® 2 Pro	17,5 L
Altezza ingressi inferiori (dal suolo)	140 mm
Peso lordo [KG]	SANICUBIC® 1: 19,8
(inclusi imballaggio e accessori)	SANICUBIC® 1 WP: 26,7
	SANICUBIC® 2 Classic: 35,5
	SANICUBIC® 2 Pro: 33,0
Tubo di scarico	Ø est. 50 mm
Ingresso	Ø est. 40, 50, 100, 110 mm
Ventilazione	Ø est. 50 mm
Livello di attivazione	140 mm
Livello di allarme	210 mm

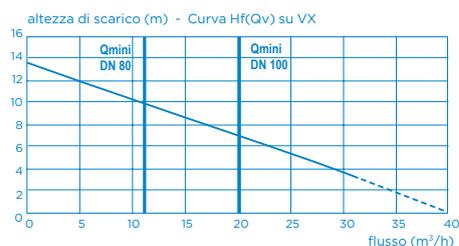
Curva di flusso SANICUBIC® 1; SANICUBIC® 1 WP; SANICUBIC® 2 Classic, SANICUBIC® 2 Pro :


Limite di velocità autopulizia: 0,7 m/s

SANICUBIC® 1 VX / SANICUBIC® 2 VX monofase

Tipo di corrente	Monofase
Tensione	220-240 V
Frequenza	50-60 Hz
Motore - Pompa	Raffreddato in Bagno d'olio Protezione sovraccarico termico Classe d'isolamento F
Tipo di pompa	Girante a vortice: (spazio libero: 50 mm)
Consumo potenza motore (per un motore)	2 000 W
Corrente massima assorbita	8 A / 16 A
Stazione cablata – centralina di controllo	4 m - H07 RN-F-4G 1,5
Cavo centralina di controllo – presa	2,5 m - H07 RN-F-3G 1,5
Protezione Stazione:	IP68
	Centralina di controllo: IPX4
Altezza massima raccomandata	10 m (DN80) 6 m (DN100)
Flusso massimo	40 m ³ /h

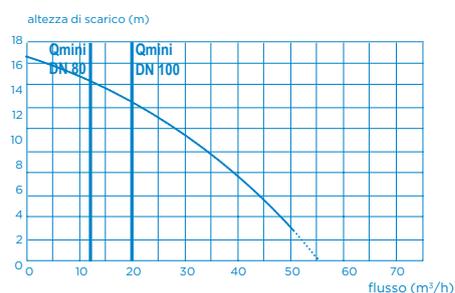
Temperatura massima delle acque reflue in ingresso	70 °C (Max. 5 min.)
Volume serbatoio	
SANICUBIC® 1 VX	60 L
SANICUBIC® 2 VX	120 L
Volume utile	
SANICUBIC® 1 VX	21 L
SANICUBIC® 2 VX	26 L
Peso lordo [KG] (inclusi imballaggio e accessori)	
SANICUBIC® 1 VX	30,0
SANICUBIC® 2 VX	101,0
Tubo di scarico	DN 100 (Ø est. 110 mm) o DN80 (Ø est. 90 mm)
Ingresso	Ø est. 40, 50, 100, 110 mm
Ventilazione	Ø est. 75 mm
Livello di attivazione	165 mm
Livello di allarme	235 mm

Curva di portata SANICUBIC® 1 VX, SANICUBIC® 2 VX monofase


Limite di velocità autopulizia: 0,7 m/s

SANICUBIC® 2 VX Trifase

Tipo di corrente	3 fasi
Tensione	400V
Frequenza	50-60 Hz
Motore - Pompa	Raffreddato in Bagno d'olio Protezione sovraccarico termico Classe d'isolamento F
Tipo di pompa	Girante a vortice: (spazio libero: 50 mm)
Consumo potenza motore (per un motore)	3 500 W
Corrente massima assorbita	12 A
Stazione cablata – centralina di controllo	4 m - H07 RN-F-4G 1,5
Cavo centralina di controllo – presa	2,5 m - H07 RN-F-5G 2,5
Protezione Stazione:	IP68
	Centralina di controllo: IPX4
Altezza massima raccomandata	14,5 m (DN80) 13 m (DN100)
Flusso massimo	55 m ³ /h
Temperatura massima delle acque reflue in ingresso	70°C (Max 5 mins)
Volume serbatoio	120 L
Volume utile	26 L
Peso lordo [KG] (inclusi imballaggio e accessori)	102,0
Tubo di scarico	DN 100 (Ø est. 110 mm) o DN80 (Ø est. 90 mm)
Ingresso	Ø est. 40, 50, 100, 110 mm
Ventilazione	Ø est. 75 mm
Livello di attivazione	165 mm
Livello di allarme	235 mm

Curva di portata SANICUBIC® 2 XL trifase


Limite di velocità autopulizia: 0,7 m/s

3.6 Centralina di controllo

PERICOLO

Immersione del dispositivo di controllo

Rischio di morte per elettrocuzione!

► Utilizzare esclusivamente il dispositivo di controllo in locali sicuri da allagamenti

Centralina di controllo remoto SANICUBIC®

- Controllo pompa e armadio di monitoraggio integrati in un corpo compatto in plastica
- Per 1 o 2 pompe
- Opzione della modalità forzata

3.6.1 Caratteristiche elettriche

Tabella 3: Caratteristiche elettriche della centralina di controllo

Parametro	Valore
Alimentazione nominale	1 ~ 220-240 V AC
Frequenza di rete	50-60 Hz
Indice di protezione	IPX4

3.6.2 Caratteristiche tecniche del dispositivo di rilevamento

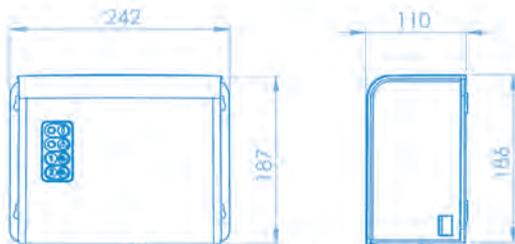
Sensore analogico di livello:

- Tensione d'ingresso 0 - 5 V

Uscite di processo:

- Un'uscita di segnalazione a potenziale zero (250 V, 16 A) Contatto NO
- Un'uscita di segnalazione per l'unità d'allarme cablata in dotazione con l'apparecchio (tranne per SANICUBIC® 2 Pro): 12 V

3.6.3 Dimensioni della centralina di controllo remoto



3.7 Unità d'allarme

3.7.1 Caratteristiche tecniche del dispositivo d'allarme

Unità d'allarme SANICUBIC®:

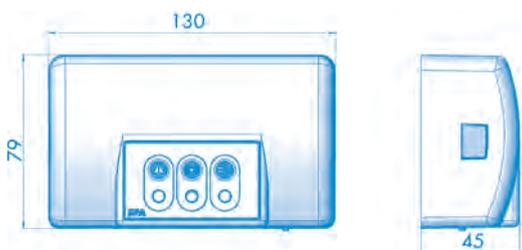
SANICUBIC® 1; SANICUBIC® 1 WP; SANICUBIC® 1 VX; SANICUBIC® 2 Classic; SANICUBIC® 2 VX

Unità d'allarme cablata
cavo di 5 m
Informazioni audio e video
Indice di protezione: IP20

SANICUBIC® 2 Pro:

Unità d'allarme HF 868 MHz (radio)
Portata senza ostacoli: 100 m
Informazioni audio e video
Indice di protezione: IP20

3.7.2 Dimensioni dell'unità d'allarme remota

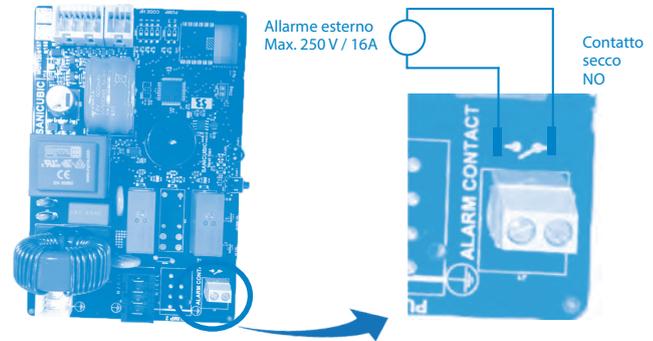


3.8 Opzione di collegamento a un allarme esterno

Opzione di esternalizzazione del segnale d'allarme (**a seconda del modello**). Contatto secco (senza tensione) NO (normally open) attuato da un relè.

Il contatto allarme può essere collegato a un sistema alimentato.

Il contatto si chiude non appena la stazione è in modalità allarme (tranne nel caso d'allarme area) e rimane chiuso fintanto che l'allarme suona.



3.9 Serbatoio collettore

Il serbatoio collettore è progettato per un funzionamento senza pressione. Le acque reflue sono raccolte alla pressione atmosferica prima di essere scaricata nelle fognature. Il condotto di ventilazione permette al serbatoio di restare sempre alla pressione atmosferica

3.10 Liquidi pompati

PERICOLO



Sollevamento di liquidi non ammessi

Pericoloso per le persone e l'ambiente!

► Scaricare nella rete fognaria esclusivamente i liquidi autorizzati a essere pompati.

Liquidi autorizzati a essere pompati

Nella rete di scarico sono consentiti i seguenti liquidi:
Acqua contaminata dall'uso domestico, da escrementi umani.

Liquidi non autorizzati a essere pompati

I seguenti liquidi e le seguenti sostanze non sono autorizzate:

- Materiali solidi, fibre, catrame, sabbia, cemento, cenere, carta molto ruvida, asciugamani, salviettine, cartone, pietrisco, spazzatura, scarti di macello, oli, grassi, ecc.
- Acque reflue contenenti sostanze nocive (ad esempio rifiuti grassi non trattati dei ristoranti). Pompate questi liquidi e queste sostanze richiede il montaggio di un **filtro del grasso** adeguato.
- Acqua piovana.

3.11 Livello del rumore

Il livello del rumore dipende dalle condizioni di montaggio e dal punto di funzionamento. Il livello di pressione acustica L_p è inferiore a 70 dB (A).

4 INSTALLAZIONE / MONTAGGIO

4.1 Installazione della stazione di sollevamento

- Le caratteristiche indicate nella targhetta sono state comparate a quelle precisate nell'ordine e nell'installazione (tensione di alimentazione, frequenza).
- Il locale di installazione deve essere protetto dal gelo.
- Il locale di installazione è adeguatamente illuminato.
- Il lavoro è stato preparato conformemente alle dimensioni indicate nell'installazione d'esempio e secondo la norma EN 12056-4.
- Il locale dove sarà installato SANICUBIC® deve essere sufficientemente largo per consentire uno spazio libero di 600 mm attorno e sopra l'apparecchio per facilitare le operazioni di manutenzione.
- Il segnale d'allarme è sempre visibile all'utilizzatore (se necessario utilizzare un interruttore d'allarme esterno).
- In caso di scarico di effluenti grassi, è fondamentale l'impiego di un serbatoio di sgrassatura.

Acque reflue diverse da quelle sopra citate, ad esempio di origine artigianale o industriale, non devono essere scaricate nelle condutture senza un trattamento preliminare.

4.2 Collegamento elettrico

PERICOLO

Esecuzione dei collegamenti elettrici effettuati da una persona non qualificata.

Rischio di morte per elettrocuzione!

- Il collegamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato e abilitato.
- L'impianto elettrico deve rispondere agli standard vigenti nel paese interessato

ATTENZIONE**Errata tensione di alimentazione.**

Danno alla stazione di sollevamento!

- ▷ La tensione di alimentazione non deve differire di oltre il 6% della tensione nominale specificata sulla targhetta.

L'alimentazione elettrica deve essere di classe 1. L'apparecchio deve essere collegato a una cassetta di giunzione con messa a terra. Il circuito di alimentazione elettrica deve essere protetto da un disgiuntore differenziale ad elevata sensibilità da 30 mA calibrato a 10 Amp Mini per SANICUBIC 1/ SANICUBIC 1 WP, 20 Amp Mini per SANICUBIC 1 VX / SANICUBIC 2 Classic / SANICUBIC 2 Pro / SANICUBIC 2 VX monofase e a 25 Amp per SANICUBIC 2 VX trifase. Questo collegamento deve essere utilizzato esclusivamente per l'alimentazione elettrica di SANICUBIC®. Se il cavo dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dal servizio di assistenza postvendita per evitare rischi per gli utilizzatori.

4.3 Montaggio della stazione di sollevamento

Montare la stazione di sollevamento sul suolo sgombro e metterla a livello con una livella a bolla.

Per evitare che la stazione di sollevamento si sposti, fissarla al suolo utilizzando il kit di montaggio in dotazione.

NOTA

Le stazioni di sollevamento non devono essere installate vicino alle camere da letto e ai soggiorni (per via del rumore da queste emesso). (⇨ sezione 3.11, pagina 35)

Il montaggio della stazione di sollevamento su supporti antivibrazione assicura un isolamento sufficiente della trasmissione del suono attraverso le strutture rispetto alla stazione di sollevamento.

Non montare la stazione di sollevamento direttamente a contatto con le pareti per evitare il propagarsi delle vibrazioni della stessa.

4.4 Raccordi**4.4.1 Tubi d'ingresso****PERICOLO**

▷ La stazione di sollevamento non deve essere utilizzata come un punto di controllo dei tubi.

▷ Puntellare i tubi a monte della stazione di sollevamento. Effettuare i raccordi senza vincoli.

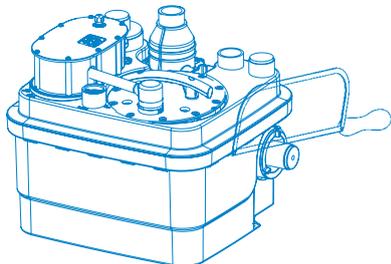
▷ Utilizzare mezzi adeguati per compensare l'espansione termica delle tubature.

NOTA

Si raccomanda di montare delle valvole di non ritorno e di intercettazione sui tubi di ingresso. Queste devono essere montate in modo da non ostacolare lo smontaggio della stazione di sollevamento.

✓ La tubazione è supportata.

1. Selezionare le aperture di raccordo da utilizzare.
2. Tagliare l'estremità corrispondente con un seghetto

**NOTA**

Tutti i raccordi devono prevenire la propagazione del rumore ed essere flessibili.

4.4.2 Tubatura di scarico**ATTENZIONE****Montaggio non corretto del tubo di scarico.**

Perdite e allagamento del locale di installazione!

- ▷ La stazione di sollevamento non deve essere utilizzata come un punto di controllo delle tubature.
- ▷ Non collegare altri tubi di drenaggio al tubo di scarico.

NOTA

Per prevenire il rischio di reflusso d'acqua dalle fognature, installare il tubo di scarico in un «anello», in modo che la sua base sia nel punto più alto e si trovi sopra il livello di reflusso.

Montare una valvola di chiusura dietro alla valvola di non ritorno.

Le valvole di non ritorno sono dotate di una leva per vuotare il tubo di scarico nel serbatoio.

4.4.3 Tubo di ventilazione**ATTENZIONE****Ventilazione insufficiente. Rischio che la stazione di sollevamento non funzioni!**

- ▷ Non collegare un VMC (ventola estrazione dell'aria)
- ▷ La ventilazione deve rimanere libera
- ▷ Non ostruire l'uscita di ventilazione
- ▷ Non installare una valvola di aspirazione dell'aria (valvola a diaframma).

Conformemente alla raccomandazioni della norma EN 12050-1, la stazione di sollevamento deve essere aerata da sopra il tetto. Essa deve sempre essere ventilata in modo che il serbatoio sia sempre a pressione atmosferica. La ventilazione deve essere completamente libera e l'aria deve circolare in entrambe le direzioni (nessuna valvola a diaframma installata).

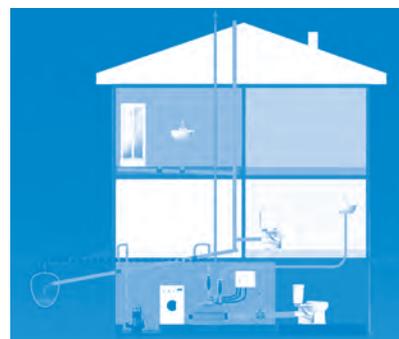
Il tubo di ventilazione non deve essere collegato al tubo di ventilazione di un filtro del grasso.

Collegare il tubo di ventilazione DN 50 o DN 70 (a seconda del modello) verticalmente all'apertura di ventilazione con dei raccordi flessibili. Il collegamento deve essere a tenuta di odori.

4.5 Prosciugamento cantina**Prosciugamento automatico**

Per il drenaggio automatico del locale di installazione (nel caso in cui sia installato un pozzetto, ad esempio), in particolare in caso di rischio di infiltrazioni d'acqua o allagamenti, deve essere montata una pompa sommergibile per acque contaminate.

Figura 1: Esempio di installazione con pompa sommergibile:

**5 AVVIAMENTO/SPEGNIMENTO****5.1 Avviamento****5.1.1 Prerequisiti per l'avviamento**

Prima di mettere in funzione la stazione di sollevamento, assicurarsi che il collegamento elettrico della stessa e di tutti i dispositivi di protezione siano stati eseguiti in modo corretto.

5.2 Limite di applicazione**PERICOLO****Limiti di pressione e temperatura superati.**

Perdita di liquidi caldi o tossici!

- ▷ Rispettare le specifiche operative descritte nella documentazione.
- ▷ Evitare di far funzionare la pompa con la valvola chiusa. Il funzionamento a secco, senza liquidi, deve essere evitato.

Quando in uso, osservare i seguenti parametri e valori:

Parametro	Valore
Temperatura max. consentita del liquido	40 °C fino a 70 °C quando pompato 5 minuti max.
Temperatura ambiente max.	50 °C
pH	4 - 10
Modalità operativa	Funzionamento intermittente SANICUBIC® 1 / 1 WP / 1 VX : S3 30 % Funzionamento intermittente SANICUBIC® 2 Classic / Pro / SANICUBIC® 2 VX monofase: S3 50% SANICUBIC® 2 VX trifase: S3 30 %

5.3 Frequenza degli avvii

Per prevenire il surriscaldamento del motore e uno sforzo eccessivo di motore, guarnizioni e cuscinetti, limitare il numero di avvii a 60 all'ora.

5.4 Avviamento con la centralina di controllo

Operazioni preliminari all'avviamento

1. Effettuare un test funzionale e di sigillatura della stazione di sollevamento: dopo aver completato il collegamento elettrico e i raccordi idraulici, controllare i raccordi per le perdite facendo scorrere dell'acqua attraverso ogni ingresso utilizzato in sequenza. Assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente e che non vi siano perdite eseguendo un test con l'acqua e monitorando svariati cicli di avviamento.
2. Controllare i vari punti della lista di controllo (⇨ sezione 7.4, pagina 39)
3. Attenzione: non far funzionare il motore in modalità forzata (premendo il tasto sulla tastiera) prima di mettere la pompa nell'acqua. Il funzionamento a secco danneggia il sistema di triturazione.

5.5 Spegnimento

1. Chiudere la valvola d'arresto sui tubi di entrata.
2. Scaricare il serbatoio premendo il pulsante di modalità forzata sulla pompa. Chiudere la valvola d'arresto sui tubi di scarico.
3. Spegner l'alimentazione elettrica e isolare l'installazione.
4. Ispezionare le parti idrauliche e le lame di triturazione (a seconda del modello). Pulirle se necessario.
5. Pulire il serbatoio.

6 FUNZIONAMENTO

6.1 Centralina di controllo SANICUBIC®

NOTA



Questo paragrafo descrive il funzionamento di una centralina di controllo per due pompe. La centralina di controllo è fatta funzionare in modo analogo per una sola pompa.

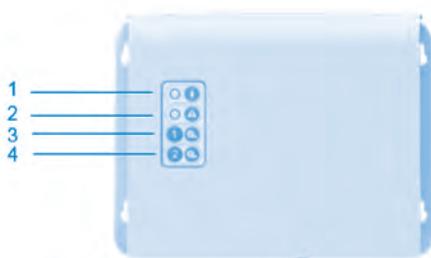


Tabella 4: Centralina di controllo remoto SANICUBIC®

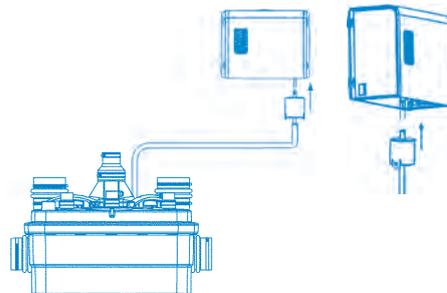
1	LEDgiallo alimentazione
2	LED rosso allarme
3	Modalità forzata Motore 1
4	Modalità forzata Motore 2

Le spie a LED forniscono informazioni sullo stato operativo della centralina di controllo.

NOTA: sulla SANICUBIC® 1 la centralina di controllo è integrata sopra il serbatoio della stazione.

Il sistema di rilevamento deve essere ventilato. Collegare l'aeratore alla centralina di controllo della stazione.

Figura 2: Ventilazione della centralina di controllo SANICUBIC®



6.1.1 Funzionamento della tastiera di controllo della SANICUBIC® 1

1/ Allarmi generali

Allarme di livello

Se il livello dell'acqua all'interno dell'apparecchio è anormalmente elevato, si accende il LED rosso d'allarme + si avvia il motore. Inoltre, se il LED **rosso lampeggia**, indica un problema di rilevamento per il normale livello dell'acqua (tubo pescante lungo).

Allarme di tempo

Se il motore funziona in modo continuo per più di 1 minuto, si accende il LED rosso d'allarme.

Allarme di alimentazione:

Se il LED di settore è spento, non c'è alimentazione elettrica.

2/ Reset allarme: il bottone della tastiera permetterà di spegnere il LED rosso solo se il problema che ha messo in atto l'allarme è risolto. Consente anche di arrestare il segnale acustico dal controllo remoto dell'allarme.

6.1.2 Funzionamento della centralina di controllo remoto di SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/SANICUBIC® 2 VX

1/ Allarmi generali

Allarme di livello

Se il livello dell'acqua all'interno dell'apparecchio è anormalmente alto: si attiva il segnalatore acustico + si accende il LED rosso d'allarme + si avviano entrambi i motori. Se il LED **rosso lampeggia**, indica un problema di rilevamento per il normale livello dell'acqua (tubo pescante lungo).

Allarme di tempo

Se uno dei due motori funziona per più di 1 minuto: viene attivato il segnalatore acustico + si accende il LED rosso d'allarme + si avvia l'altro motore.

Allarme di alimentazione

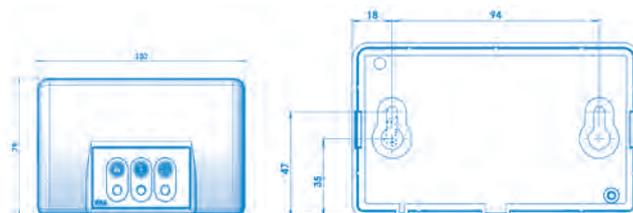
In caso di guasto di alimentazione (o quando si stacca l'apparecchio): si attiva il segnalatore acustico + si accende il LED rosso d'allarme + il LED giallo di alimentazione lampeggia.

2/ Reset dell'allarme generale

Se il problema che ha provocato uno degli allarmi di cui sopra scompare, il segnalatore acustico si arresta, ma il LED rosso d'allarme rimane acceso per ricordare che il sistema ha riscontrato un problema. Uno dei due tasti della tastiera arresterà il segnalatore acustico in tutti i casi, ma spegnerà il LED rosso solo se il problema che ha fatto scattare l'allarme è stato risolto. Anche gli allarmi dalla centralina remota rimangono attivi finché il problema non è stato risolto. Questo evita che il sistema sia "abbandonato" per impostazione predefinita.

6.2 Unità d'allarme SANICUBIC®

Per montare a parete l'unità, utilizzare la figura seguente come guida:



6.2.1 Funzionamento dell'unità d'allarme cablata di SANICUBIC® 1 / SANICUBIC® 1 WP / SANICUBIC® 1 VX / SANICUBIC® 2 Classic / SANICUBIC® 2 VX

L'unità d'allarme della SANICUBIC non richiede un'alimentazione elettrica separata. L'alimentazione è fornita attraverso la SANICUBIC®. In caso di guasto dell'alimentazione, subentra la batteria dell'unità d'allarme.

Collegamento dell'unità d'allarme all'apparecchio:

Collegare il cavo d'allarme direttamente all'unità.

- 1/ Il LED rosso d'allarme generale riproduce il funzionamento del LED corrispondente sulla scheda di base.
- 2/ Il LED giallo "alimentazione" indica lo stato di alimentazione dell'unità d'allarme
 - Luce fissa = SANICUBIC® attiva connessa all'alimentazione
 - Luce lampeggiante = guasto di alimentazione sulla SANICUBIC®
- 3/ L'unità d'allarme emette un segnale acustico in caso di un allarme finto che il guasto persiste. Per arrestare l'allarme, premere il pulsante reset (*) sulla centralina di controllo o il pulsante sotto l'unità d'allarme.

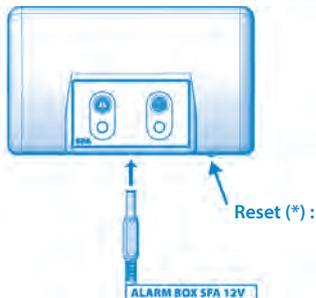


Tabella 5: Unità d'allarme SANICUBIC® 1 / SANICUBIC® 1 WP / SANICUBIC® 1 VX / SANICUBIC® 2 Classic / SANICUBIC® 2 VX

1	LED rosso allarme generale
2	LED giallo alimentazione (indicatore dell'alimentazione)

6.2.2 Funzionamento dell'unità d'allarme SANICUBIC® 2 PRO HF

PERICOLO



Unità alimentata da una presa elettrica.

Rischio di morte!

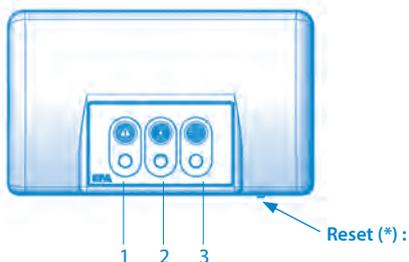
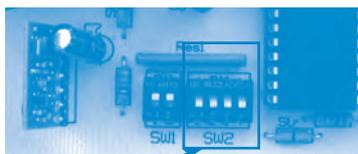


Tabella 6: Unità d'allarme SANICUBIC® 2 Pro

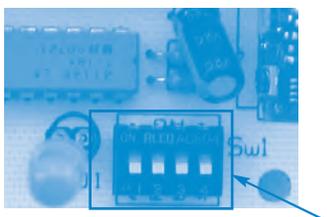
1	LED rosso allarme generale
2	LED giallo trasmissione allarme
3	LED verde allarme alimentazione

L'unità d'allarme è in collegamento HF -868 Mhz con la SANICUBIC® 2 Pro. Riceve dalla stazione di sollevamento varie informazioni d'allarme. Se altri apparecchi funzionanti in HF sono disturbati dal sistema (o viceversa), è stata prevista una commutazione della codifica HF -868 MHz, che collega la scheda di base e l'unità d'allarme remota. In caso di interferenza con altri dispositivi HF nelle vicinanze o altri dispositivi SANICUBIC® 2 Pro, scollegare l'apparecchio e il modulo remoto, commutare uno o più dei quattro interruttori sulla scheda dell'apparecchio (SW2) e agire allo stesso modo sull'unità di controllo remoto.

Scheda centralina di controllo



Scheda unità d'allarme



Attenzione: il codice deve essere uguale per entrambe le schede.

L'unità d'allarme ha 3 LED e 1 segnalatore acustico.

- 1/ Il LED rosso «allarme generale» riproduce il funzionamento del LED corrispondente sulla scheda di base.
- 2/ Il LED giallo «ricezione HF» riproduce il funzionamento del LED giallo alimentazione della scheda di base:
 - luce fissa = trasmissione OK, scheda di base attiva
 - luce lampeggiante = trasmissione OK, ma alimentazione interrotta sulla scheda di base (che quindi funziona a batteria)
 - luce spenta = nessuna ricezione HF (assicurarsi che il codice sia lo stesso di quello sulla scheda di base) o perdita del segnale HF (troppo distante), scarico, batteria scarica o errore della scheda di base.
- 3/ Il LED verde "alimentazione" indica lo stato dell'alimentazione dell'unità d'allarme remoto:
 - luce fissa = unità attiva
 - luce lampeggiante = guasto alimentazione sull'unità (che quindi funziona a batteria)
 - luce spenta = guasto dell'unità o batteria scarica dell'unità
- 4/ Il segnalatore acustico suona continuamente durante un allarme. Il segnalatore acustico si arresta se la causa dell'allarme scompare o se si preme il pulsante di reset dell'allarme generale.

7 MANUTENZIONE

7.1 Informazioni generali / Istruzioni di sicurezza

PERICOLO

Lavoro sulla stazione di sollevamento eseguito da personale non qualificato.



Rischio di lesioni!

- ▷ Le operazioni di riparazione e manutenzione devono essere eseguite da personale con una formazione specifica
- ▷ Rispettare le istruzioni di base e di sicurezza.

7.2 Operazioni di manutenzione e ispezione

PERICOLO

Lavoro sulla stazione di sollevamento senza un'adeguata preparazione.



Rischio di lesioni!

- ▷ Arrestare correttamente la stazione di sollevamento e metterla in sicurezza contro azionamenti involontari.
- ▷ Chiudere le valvole di ingresso.
- ▷ Scaricare la stazione di sollevamento.
- ▷ Chiudere la valvola d'arresto sui tubi di scarico.
- ▷ Permettere alla stazione di sollevamento di raffreddarsi a temperatura ambiente.

Conformemente alla norma EN-12056-4, le stazioni di sollevamento devono essere sottoposte a manutenzione e riparate per assicurare il corretto smaltimento delle acque reflue e per rilevare ed eliminare precocemente i malfunzionamenti.

Il corretto funzionamento delle stazioni di sollevamento deve essere verificato dall'utilizzatore una volta al mese, osservando almeno due cicli di funzionamento.

La parte interna del serbatoio va controllata di tanto in tanto e i depositi, in particolare attorno al sensore di livello, vanno rimossi se necessario.

Conformemente alla norma EN 12056-4, la manutenzione della stazione di sollevamento deve essere eseguita da personale qualificato. Non devono essere superati i seguenti intervalli:

- 3 mesi per le stazioni di sollevamento a uso industriale
- 6 mesi per le stazioni di pompaggi per piccole comunità
- 1 anno per stazioni di sollevamento a uso domestico

7.3 Contratto di manutenzione

Come per tutti i dispositivi tecnici a elevate prestazioni, le stazioni di sollevamento SANICUBIC® devono essere sottoposte a manutenzione per assicurare un livello prestazionale duraturo. Si raccomanda di sottoscrivere un contratto di manutenzione con una società qualificata che svolga con regolarità le ispezioni e le operazioni di manutenzione. Per maggiori informazioni, contattare la SFA.

7.4 Lista di controllo per l'avviamento / l'ispezione e la manutenzione

Operazioni

Controllare l'alimentazione elettrica.

Comparare i valori con quelli della targhetta.

Controllare la messa a terra dell'alimentazione elettrica.

Controllare il collegamento dell'alimentazione elettrica all'interruttore differenziale da 30 mA.

Controllare il corretto funzionamento dei motori premendo i pulsanti di modalità forzata.

In caso di anomalia, assicurarsi che la pompa non sia ostruita, controllare i valori di resistenza delle bobine dei motori.

Se si utilizza un SANICUBIC® 2 VX versione trifase, verificare il senso di rotazione del motore smontando un motore.

Eseguire un test funzionale su svariati cicli.

Controllare la corretta installazione e lo stato di usura dei raccordi flessibili.

Controllare il corretto funzionamento e l'efficacia del dispositivo d'allarme.

Controllare il corretto funzionamento e la sigillatura delle valvole di intercettazione e di quelle di non ritorno.

Avvertire e/o formare il personale operativo.

7.5 Operazioni di controllo

1. Chiudere le valvole dalla parte di ingresso e scarico.

Attenzione: l'alimentazione in entrata degli ingressi deve essere ridotta al minimo durante le operazioni di manutenzione

2. Spegnerne l'alimentazione elettrica.

7.5.1 Controllo del sistema idraulico di ogni motore

1. Svitare il portello motore dal coperchio della cassetta (10 viti).

2. Utilizzare la maniglia per sollevare con cautela il motore.

SANICUBIC® 2: Se il motore difettoso deve essere inviato al fabbricante, la stazione di sollevamento può garantire un servizio minimo con un solo motore.

3. Assicurarsi che la lama e la placca non siano bloccate o danneggiate (ad eccezione di SANICUBIC® 1 VX e SANICUBIC® 2 VX)

4. Assicurarsi che la turbina ruoti liberamente

5. Assicurarsi che le parti idrauliche siano pulite. Pulirle se necessario.

NOTA SANICUBIC®2:

Funzionamento d'emergenza con una sola pompa



Nel caso in cui un motore non funzioni correttamente, è possibile «disabilitare» l'uso di detto motore spostando l'«interruttore» corrispondente sulla scheda principale per indicare l'assenza del motore corrispettivo. La scheda funzionerà solo con il motore valido - SW1: interruttore 1 e 2 per il motore 1 (sinistro) e 2 (destro).



NOTA: Se entrambi gli interruttori sono abbassati (posizione off), situazione anomala, quando sarà ripristinata l'alimentazione, la scheda passerà in modalità allarme

7.5.2 Verifica del serbatoio

Ispezionare il serbatoio, verificare la presenza di eventuali depositi, grasso o corpi estranei. Pulire accuratamente il serbatoio e rimuovere i corpi estranei.

7.5.3 Smontaggio e verifica delle camere di compressione

1. Svitare (1 vite), sbloccare e sollevare il pressostato dal coperchio.

2. Verificare che i condotti non siano ostruiti (grasso, materiale fecale, ecc.). L'otturazione delle camere di compressione indica che l'apparecchio non è sottoposto a corretta manutenzione. Si raccomanda di pulire l'apparecchio almeno ogni 6 mesi.

3. Se necessario sturare le camere di compressione.

7.5.4 Rimontaggio

Durante il rimontaggio, rispettare le seguenti tappe:

Per riassemblare la pompa, rispettare le regole applicabili per i beni di natura ingegneristica. Non stringere troppo le viti sulle parti in plastica (rischio di rottura della plastica) e sulle fascette di serraggio.

Pulire tutte le parti smontate e controllarne l'usura.

Sostituire le parti danneggiate o usurate con pezzi di ricambio originali.

Assicurarsi che le superfici di sigillatura siano pulite e che le guarnizioni ad anello siano installate correttamente.

7.5.5 Coppia di serraggio

La coppia di serraggio per le viti e le fascette è pari a $2 \pm 0,1$ N.m



NOTA

Dopo ogni allagamento, la stazione di sollevamento deve essere ispezionata.



NOTA

Dopo un incidente, sottoporre la stazione di sollevamento a un test funzionale e un'ispezione visiva.

8. Incidenti: cause e soluzioni

Tabella 7: Messaggi ed errori:

ANOMALIA RILEVATA	PROBLEMI	SOLUZIONI
LED rosso d'allarme lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> Sistema di rilevamento del livello dell'acqua difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> Consultare il servizio assistenza postvendita SFA
LED rosso d'allarme fisso	<ul style="list-style-type: none"> Tubo di ventilazione ostruito Conduttura di scarico ostruita Pompa bloccata o fuori servizio Scarico troppo alto o afflusso eccessivo 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che l'aria fluisca liberamente in entrambe le direzioni nel tubo di ventilazione Controllare nuovamente l'installazione Consultare il servizio assistenza postvendita SFA
LED spento (SANICUBIC®1) LED di settore lampeggiante(altri)	<ul style="list-style-type: none"> Guasto alimentazione Scheda elettronica difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare l'impianto elettrico Consultare il servizio assistenza postvendita SFA

- A La pompa non fa fluire i liquidi
- B Flusso insufficiente
- C Eccessivo consumo di corrente / potenza
- D Altezza manometrica della pompa insufficiente
- E Funzionamento irregolare e rumoroso della pompa
- F Errori frequenti riportati dalla stazione di sollevamento
- G Overflow della stazione di sollevamento
- H Avviamento intempestivo

A	B	C	D	E	F	G	H	Possibile causa	Soluzioni
-	X	-	-	-	X	-	-	La pompa fa defluire i liquidi rispetto a una pressione eccessiva.	Le dimensioni della stazione di sollevamento sono insufficienti per queste condizioni operative.
-	X	-	-	-	X	-	-	La valvola di scarico non è completamente aperta.	Aprire la valvola al massimo.
X	-	-	-	-	X	-	-	La stazione di sollevamento non è ventilata.	Controllare i tubi di ventilazione della stazione di sollevamento
-	X	-	X	X	X	-	-	I tubi in ingresso o la ventola sono bloccati.	Rimuovere i depositi nella pompa e/o nelle tubature.
-	-	X	-	X	X	-	-	Presenza di depositi / fibre sull'organo rotante.	Controllare che l'organo rotante ruoti liberamente senza ostacoli. Se necessario pulire la pompa.
X	-	-	-	-	X	X	-	Il motore è spento.	Controllare l'impianto elettrico (e i fusibili).
X	-	-	-	-	-	-	-	Azionamento della protezione termica per temperatura troppo elevata.	Il motore riparte automaticamente dopo essersi raffreddato.
-	X	-	-	-	X	-	-	Depositi nel serbatoio collettore.	Pulire il serbatoio collettore. In caso di depositi grassi, assicurarsi che vi sia un filtro del grasso.
-	-	-	-	-	X	-	X	La valvola di non ritorno perde.	Pulire la valvola di non ritorno.
-	-	-	-	X	-	-	-	Vibrazioni nell'installazione.	Controllare i raccordi flessibili dei tubi.
X	-	-	-	X	X	X	-	Sensore di livello guasto, rimosso o inserito in modo non corretto.	Controllare il sensore di livello. Pulirlo o sostituirlo se necessario.
-	-	-	X	-	-	-	-	Condensatore guasto	Sostituire il condensatore
-	X	-	X	-	-	-	-	Nel caso di un impianto trifase: 2 fasi possono essere invertite. Per verificarlo, constatare visivamente la direzione di rotazione del motore smontando un motore.	Al livello del collegamento, invertire 2 fasi al livello del cavo di alimentazione (5 fili).

FRANCE SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT 41Bis, Avenue Bosquet - 75007 Paris Tél. + 33 1 44 82 39 00 Fax + 33 1 44 82 39 01
UNITED KINGDOM SANIFLO Ltd., Howard House, The Runway South Ruislip Middx., HA4 6SE Tel. +44 208 842 0033 Fax +44 208 842 1671
IRELAND SANIRISH Ltd IDA Industrial Estate Edenderry - County Offaly Tel. + 353 46 9733 102 Fax + 353 46 97 33 093
AUSTRALIA Saniflo (Australia) Pty Ltd Unit 9-10, 25 Gibbes Street Chatswood NSW 2067 Tel. +61 298 826 200 Fax +61 298 826 950
DEUTSCHLAND SFA SANIBROY GmbH Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach Tel. (060 74) 30928-0 Fax (060 74) 30928-90
ITALIA SFA ITALIA spa Via del Benessere, 9 27010 Siziano (PV) Tel. 03 82 61 81 Fax 03 82 61 8200
KOREA www.sfa.biz sales@saniflo-korea.kr

ESPAÑA SFA SI C/ del Sant Crist, 21 - Pl. Pla d'En Boet 08302 Mataró Barcelona Tel. +34 93 544 60 76 Fax +34 93 462 18 96
PORTUGAL SFA, Lda. Sintra Business Park, ed. 01-1ºP2710-089 SINTRA Tel. +35 21 911 27 85 Fax. +35 21 957 70 00
SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA SFA SANIBROY AG Vorstadt 4 3380 Wangen a.A Tel: +41 (0)32 631 04 74 Fax: +41 (0)32 631 04 75
BENELUX SFA BENELUX B.V. Industrieweg 1c-d 6101 XK Echt (NL) Tel. +31 475 487100 Fax +31 475 486515
SVERIGE SANIFLO AB BOX 797 S-191 27 Sollentuna Tel. +08-404 15 30 info@saniflo.se
POLSKA SFA POLAND Sp. z O.O. ul. Białolecka 168 03-253 Warszawa Tel. (+4822) 732 00 32 Fax (+4822) 751 35 16
РОССИЯ SFA РОССИЯ 101000 Москва - Колпачный переулок 9а Тел. (495) 258 29 51 Факс. (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA SFA-SANIBROY, spol. s r.o Sokolovská 445/212, 180 00 Praha 8 Tel : +420 266 712 855 Fax : +420 266 712 856
ROMANIA SFA SANIFLO S.R.L. 145B Foisorului Street District 3 31177 BUCURESTI Tel. +40 786 149 184 info@saniflo.ro
TÜRKIYE SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ Mecidiye Cad No:36-B Sevensan Apt. 34394 MECIDIYEKOY - ISTANBUL Tel : +90 212 275 30 88 Fax : +90 212 275 90 58
CHINA SFA 中国 上海市静安区石门二路333弄3号振安广场恒安大厦27C室 (200041) Tel. +86(0)21 6218 8969 Fax +86(0)21 6218 8970
BRAZIL SFA Brasil Equipamentos Sanitários Rua Maria Figueiredo 595, CEP : 04002-003 São Paulo, SP Tel : (11) 3052-2292 sanitrit@sanitrit.com.br www.sanitrit.com.br
SOUTH AFRICA Saniflo Africa (PTY) Ltd Unit A6 , Spearhead Business Park Cnr. Freedom Way & Montague Drive Montague Gardens, 7441 Tel : +27 (0) 21 286 00 28 info@saniflo.co.za www.saniflo.co.za
NEW ZEALAND Saniflo New Zealand Ltd PO Box 383 Royal Oak, Auckland 1345 Tel : 09 390 4615 Fax : +61 2 9882 6950

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX
France	01 44 82 25 55	03 44 94 46 19
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093
Australia	+1300 554 779	+61.2.9882.6950
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90
Italia	0382 6181	+39 0382 618200
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96
Portugal	+35 21 911 27 85	+35 21 957 70 00
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75
Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
Sverige	+08-404 15 30	
Norge	+08-404 15 30	
Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
РОССИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
România	+40 724 364 543	
Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Brazil	(11) 3052-2292	
中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
South Africa	+27 (0) 21 286 00 28	